



Para sa mga dayuhan na nagpapalaki ng mga bata sa Lungsod ng Kaga



Mahirap manganak at magpalaki ng bata sa bahay. Sa Lungsod ng Kaga, nais ng buklet na ito kung ano ang nais mong malaman kapag nagpapalaki ng mga bata. May ilang detalye ang tinanggal upang madali itong maunawaan. Para sa mga detalye, mangyaring direktang tanungin ang namamahala. Ito ay ginawa para sa mga taong mayroong certificate of residence sa Lungsod ng Kaga. Kung wala kang certificate of residence sa Lungsod ng Kaga, maaring suriin ang impormasyon sa munisipyo.

Consultation Counter Kaga City Children Services Station (pareho ng lugar sa Health Section ng City Hall)

Ito ay "one-stop window" na nagbibigay ng suporta mula sa pagbubuntis hanggang sa pagpapalaki ng bata. Maaaring maghanda interpreter kung ikaw ay magpapareserba. Mangyaring pag-usap anumang bagay tungkol sa panganganak o pagiging magulang.

Address: 65 Hachikenmichi Daishoji, Kaga City, Kaga Exchange Plaza Sakura 1st floor

Oras: Lunes - Biyernes 8: 30-17: 15 (sarado tuwing Sabado, Linggo, Holiday) ☎0761-72-2565



Pag



✓ Isubmit ang "ulat sa pagbubuntis" o kumuha ng "handbook para sa kalusugan ng ina at bata".

Kung nabuntis, pumunta sa ospital (OB-GYN Department). Pagkatapos, isumite ang "Form ng Pag-abiso sa Pagbubuntis" sa Health Section ng City Hall at tanggapin ang "Maternity Health Handbook". Itinatala ng "Ina at manual sa pangkalusugan" ang kalusugan ng mga ina at anak. Ito ay kailangan para sa "pagsusuri na medical sa pagbubuntis" at kapag ang isang bata ay nabakunahan. ▷ Mga Katanungan: Health Section ☎0761-72-7866

✓ Kumuha ng isang libreng "eksaminasyong medikal sa pagbubuntis"

Makatanggap ka ng libreng slip ng pagkonsulta (14 beses) para sa medical exam ng buntis kasama ang Maternity Health Handbook. Maaari itong magamit sa mga ospital sa Ishikawa prefecture sa loob ng 39 na linggo ng pagbubuntis (delivery date schedule). Para sa medical exam sa ospital sa labas ng prefecture at medical exam pagkatapos ng ika-40 linggo ng pagbubuntis, kung magbabayad ka sa ospital at magsumite ng isang resibo sa Health Section ng City Hall, may ibabalik na pera sayo. ▷ Mga Katanungan: Health Section ☎0761-72-7866



✓ Makatanggap ng benepisyo na allowance sa Paghahanda ng Panganganak

Ang mga buntis na higit sa 16 na linggo ay maaaring makatanggap ng 10,000 yen. Hindi na ito matatanggap makalipas ang 14 na araw pagkatapos manganak. Mangyaring mag-apply sa Health Section ng City Hall. Mga kinakailangan para sa aplikasyon: Handbook para sa Kalusugan ng Ina at Bata, Passbook sa pangalan ng buntis.

▷ Mga Katanungan: Health Section ☎0761-72-7866

✓ Pumunta sa Mum & Dad Maternity Class.

Ang pagsali ay libre

Pag-aaralan kung paano manganak sa mabuting kalusugan at kung paano ang mga magulang ay maaaring magtulungan upang mapalaki ang mga anak nang masaya.* Aabisuhan ka ng city hall tungkol sa petsa at oras ng kaganapan. Pagkatanggap ng abiso, mangyaring ipareserba ang petsa at oras na nais mong puntahan.

① Katawan at pagkain

Lokasyon: Health Center Kaga Exchange Plaza Sakura 2nd floor Address: 65 Daishoji Hachikenmichi

Mga Nilalaman: Isang kwento sa pagitan ng isang pampublikong nars at isang nutritionist

("Buntis na katawan", "Diyeta at nutrisyon ni Nanay")

② Panganganak at pag-aalaga ng bata

Lokasyon: Magulang at Bata ng Hotto Station (dating Nango Nursery School) Address: 79-2 Shimokawasakimachi

Mga Nilalaman: Karanasan "Pagpaligo, kung paano magsuot ng diaper, pagsuot ng damit, kung paano hawakan", talakayan, usapan ng mga komadrona. ▷ Mga Katanungan: Health Section ☎0761-72-7866



Pagbati sa bagong sanggol! ~Proseso/Iskedyul ng medical check up~

Pagkapanganak ng sanggol, maaring gawin agad.

Kapanganakan

✓ Magsumite ng isang "sertipiko ng kapanganakan"

Pagkapanganak, mangyaring gawin ito sa loob ng 14 na araw.

▷ Mga Katanungan: Citizen Affairs Section ☎0761-72-7880

✓ Kunin ang "allowance para sa bata" *Gawin sa loob ng 15 araw mula sa araw pagkapanganak.*

Hanggang sa magtapos sa junior high school, ang bawat anak ay maaaring makatanggap ng 5,000 hanggang 15,000 yen kada buwan (allowance). Ang pera ay inililipat sa iyong account nang tatlong beses sa isang taon (Hunyo, Oktubre, Pebrero). Ang halaga na maaari mong makuha ay nakasalalay sa kita ng iyong pamilya at sa edad ng iyong anak. Mangyaring mag-apply sa city hall.

▷ Mga Katanungan: Section ng Suporta sa Pangangalaga ng Bata, Seksyon para sa Bata at Pamilya ☎0761-72-7856

✓ Kumuha ng health insurance *Gawin agad pagkapanganak ng bata.*

Sa Japan, kung walang "health insurance", babayaran mo ang buong halaga ng mga gastos sa ospital. Tiyaking ipatala ang bata sa health insurance at makatanggap ng isang "health insurance card".

▷ Mga Katanungan:

① Kapag kumuha ng National Health Insurance ⇒ City Hall National Insurance at Pensyon ☎0761-72-7860

② Kung nais kumuha ng health insurance sa kumpanya o trabaho ng magulang ⇒ Mangyaring pumunta sa iyong lugar ng trabaho o kumpanya

✓ Magapply ng child medical expenses subsidy

Kapag natanggap na ang health insurance card

Sa Lungsod ng Kaga, ang mga may edad 0 hanggang 18 ay maaaring pumunta sa ospital ng libre. Mangyaring mag-apply para sa isang "Child medical expenses beneficiary certificate" sa city hall. Siguraduhing dalhin ito kapag nagpunta sa ospital.

* Ang ilang mga gastos (pagkain sa oras ng pagpasok, advanced na gamot, atbp.) Ay hindi libre.

Mga kailangan dalhin: "Health insurance card" ng iyong anak.

▷ Mga Katanungan: Section ng Suporta sa Pangangalaga ng Bata, Seksyon para sa Bata at Pamilya ☎0761-72-7856

✓ Makatanggap ng "lump-sum childbirth and childcare allowance"

Ang kapanganakan ay nangangailangan ng maraming pera. Ang mga ina na mayroong health insurance (mga ina na mayroong sariling health card) ay maaaring makatanggap ng isang "lump-sum na bayad para sa panganganak at pag-aalaga ng bata" (mga 420,000 yen bawat bata). Sa hindi malamang kaganapan ng pagkalaglag o stillbirth, maaari ka pa ring makatanggap ng pera kung ikaw ay 4 na buwan na buntis (85 araw) o mas bago. Mangyaring magtanong sa ospital para sa mga detalye.

▷ Mga Katanungan: Ang ospital kung saan ka manganak o sa health insurance window (tanungin ang city hall o ang iyong lugar ng trabaho)

Icheck sa iyong kumpanya (lugar ng trabaho)

✓ Tumanggap ng birth allowance

Nanay lamang

Kung nagtatrabaho sa isang kumpanya at nagtatrabaho para sa parehong kumpanya pagkatapos ng panganganak ay maaaring makatanggap ng pera (allowance) mula sa kumpanya.

Ngunit, ang walang health insurance mula sa kumpanya (mayroong national health insurance) ay hindi maaaring tanggapin ito.

▷ Mga Katanungan: Health insurance window (asosasyon ng health insurance)

✓ Makatanggap ng "Childcare Leave Benefits"

Nanay at Tatay

Ang magulang na mayroong unemployment insurance sa kumpanya ay maaaring makatanggap ng pera kapag sila ay wala sa trabaho dahil sa pag-aalaga ng bata.

▷ Mga Katanungan: Hello Work sa iyong lugar ng trabaho

1 buwan



Unang buwan na medical exam (postpartum at newborn)

Mayroong medical exam upang suriin ang kalagayan ng kalusugan ng ina at sanggol pagkatapos ng panganganak, gumawa ng appointment sa isang institusyong medikal sa prefecture. Dalhin ang medical exam slip (subsidy ticket). * Ang isang bahagi ng gastos ay babayaran kung magpunta ka sa isang institusyong medikal sa labas ng prefecture para sa homecoming birth. Mangyaring makipag-ugnay sa Health Section para sa mga detalye.

Pagbisita sa maternity at bagong panganak

(premature baby) ★

Ang midwife o public nurse mula sa city hall ay bibisita sa tahanan ng sanggol at nanay hanggang sa 4 na buwan gulang. Nagbibigay kami ng gabay at pagcheck sa physical measurements, kung paano gugugol ng oras pagkatapos ng panganganak, kung paano magpasuso, at kung paano pangalagaan ang mga bagong silang na sanggol.

4 buwan at kalahati

Medical exam para sa 4 na buwan at kalahati. ★

Lokasyon: Health Center
(Kaga Exchange Plaza Sakura 2nd floor)
Mga Nilalaman: Medikal na pagsusuri, pisikal na pagsusuri, Grupong gabay sa pag-unlad ng nutrisyon, indibidwal na konsulta.



Pangangalaga sa postpartum

(1 taon at pababa pagkatapos ng panganganak)

Sinusuportahan ng mga propesyonal tulad ng mga midwife ang mga ina at sanggol na mayroong postpartum na pagkabalisa at mga karamdaman sa pisikal at mental.

Halimbawa) Para sa home visits, 2,000 yen (sa loob ng 4 na oras)

Ang prenatal at postnatal family support helper dispatch business (isang taon pababa pagkatapos ng panganganak)

Magpapadala kami ng isang helper kapag hindi ka maganda ang pakiramdam pagkatapos manganak at hindi makagawa ng gawaing bahay o magpalaki ng mga anak. 1,000 yen (sa loob ng 2 oras)

▷ Mga Katanungan: Health Section ☎0761-72-7866



7 buwan

7-buwan klase ukol sa pagkain ng sanggol ★

Lokasyon: Health Center (Kaga Exchange Plaza Sakura 2nd floor)
Mga Nilalaman: Pisikal na pagsukat, pagtingin sa demonstrasyon ng pagkain ng sanggol, indibidwal na konsulta * **Kinakailangan magapply para makasali.**



1 taon

Medical exam para sa 1 taong gulang. (11 buwan hanggang 13 buwan)

Mayroong medical check up upang suriin ang kalagayang pangkalusugan ng bata. Gumawa ng appointment sa isang institusyong medikal sa prefecture. Dalhin ang medical exam slip (subsidy ticket).

1 taon at kalahati

Medical exam para sa 1 taon at 6 buwan na bata ★

Lokasyon: Health Center (Kaga Exchange Plaza Sakura 2nd floor)
Mga Nilalaman: Panloob na gamot / pagsusuri sa ngipin, pisikal na pagsusuri, indibidwal na konsulta, konsulta sa nutrisyon, konsulta sa ngipin



3 taon

Medical exam para sa 3 taon gulang (hanggang 3 taon at kalahati) ★

Lokasyon: Health Center (Kaga Exchange Plaza Sakura 2nd floor)
Mga Nilalaman: Internal medicine / pagsusuri sa ngipin, pisikal na pagsusuri, indibidwal na konsulta, konsulta sa nutrisyon, konsultasyon sa ngipin, kumpirmasyon sa pandinig / paningin sa visual, urinalysis, pagsasalita



★ Ang notification ay ipapadala sa mailbox o tawag mula sa Health Section ng City Hall nang maaga.

▷ Mga Katanungan: Health Section ☎0761-72-7866

Impormasyon sa pagbabakuna
Sa susunod na pahina



Tungkol sa pagbabakuna

Kapag ang anak ay sapat na ang edad upang mabakunahan, maaari mong gamitin ang iyong tiket sa bakuna upang makakuha ng isang libreng bakuna sa isang medical institution. Ang ticket ay ipapadala sa mailbox ng mga pamilya na may eligible na anak. Mangyaring magpareserba sa medical institution at dalhin ang iyong vaccination ticket at maternity health handbook.

* Mangyaring kumunsulta sa iyong doktor tungkol sa iskedyul ng inokasyon.

▷ Mga Katanungan: Health Section ☎0761-72-7866



Klase	Bakuna		Edad mula pagkapanganak (Desirable time)	Bilang
Routine na pagbabakuna (required)	Rotavirus	1 st Vaccine	2 ~ 6 buwan	2 beses
		5 th Vaccine	2 ~ 8 buwan	3 beses
	Hepatitis B		2 buwan~1 taon pababa	3 beses
	Hib (Haemophilus influenza type b)		2 buwan~1 taon	4 beses
	Pediatric pneumococcus (PCV13)		2 buwan~1 taon	4 beses
	DPT-IPV		3 buwan~1 taon	4 beses
	BCG		5 buwan~1 taon pababa	1 beses
	Measles-rubella (MR1)		Mula isang taon	1 beses
	Varicella		Mula isang taon	2 beses
	Japanese encephalitis		Mula tatlong taon	3 beses
Boluntaryong pagbabakuna	Bakuna sa Beke		Mula isang taon	1 beses
	Influenza		Isang beses sa isang taon	2 beses

✓ Kung ikaw ay kukuha ng child seat.

Kapag ipinanganak ang bata at bumili ng child seat, maaari kang makakuha ng kalahati ng gastos (hanggang sa 10,000 yen). Kung nais mo ng isang libreng upuan ng bata (second-hand), mangyaring magparehistro sa city hall.

Sa alinman sa lahat, mangyaring tanungin ang city hall para sa mga detalye.

▷ Mga Katanungan: Section ng Suporta sa Pangangalaga ng Bata, Seksyon para sa Bata at Pamilya

☎0761-72-7856



Pagkakatiwala sa

Nursery school / Centers for Early Childhood Education

Maaaring iwanan sa nursery school ang mga bata na hindi maalagaan sa bahay dahil sa trabaho, atbp. Para sa mga bata mula 0 hanggang 5 taong gulang. Ang mga oras ng childcare ay mula 8:30 hanggang 16:30 tuwing araw ng trabaho. Nakadepende sa kita ng pamilya ang bayad. Ang ilang mga nursery ay nag-aalok ng mga serbisyo sa pangangalaga ng bata na iniayon sa iyong mga pangangailangan, tulad ng pagextend, holidays, at childcare sa gabi. Upang makapasok sa kindergarten, mangyaring mag-apply sa nais na nursery school o sa Childcare Support Section ng city hall.

Kahit na wala ka sa nursery school, maaari mong pansamantalang iwan ang iyong anak sa nursery school kung hindi sila maalagaan ng mga magulang sa bahay dahil sa sakit o agarang pangangailangan. Ang isang araw (na may pagkain) ay 1,500-1,800 yen, at kalahating araw (walang pagkain) ay kalahating presyo. Mangyaring direktang makipag-ugnay sa nais na nursery school.

Bilang karagdagan, kapag nabuntis ka o nagkakaroon ng isang anak, maaari mong gamitin ang My Nursery Registration System na nagbibigay ng mga serbisyo sa konsultasyon sa childcare at childcare tour sa nursery school na iyong nais hanggang sa ang anak ay mag 3 taong gulang. Libre ang pagpaparehistro. Maaari mo rin gamitin ang pansamantalang childcare service ng tatlong beses na libre sa umaga lamang ng weekdays. Mangyaring direktang magrehistro sa nais na nursery school.

▷ Mga Katanungan: Childcare Support Section Nursery Care Subsection ☎0761-72-7855

After-school Children's Club

After school o sa mahabang bakasyon, maaaring iwan ng magulang na wala sa bahay dahil sa trabaho ang kanilang anak (mula grade 1 hanggang grade 6). Ang buwanang bayad ay nasa 8,000 hanggang 15,000 yen.

▷ Mga Katanungan: After-school children's club /

Childcare Support Section Family and Children Services Subsection ☎0761-72-7856

Negosyo ng Short-term na Suporta sa Childcare

Maaaring iwan ang iyong anak sa isang children's nursing home kapag ang magulang ay biglang may sakit or urgent, o kung hindi maalagaan ang iyong anak sa gabi o holidays dahil sa trabaho. Para sa mga batang may edad 2 hanggang 18 taong gulang. Mangyaring tanungin ang Children Services Station tungkol sa pagtanggap ng pasilidad.

▷ Mga Katanungan: Children Services Station ☎0761-72-2565

Kaga Family Support Center

Kustodya sa bata ng nursery school sa labas ng oras ng pangangalaga ng bata, After-school Children's club bago at pagkatapos sa eskwelahan, transportasyon papunta at mula sa pasilidad ng childcare, kustodya sa bata pagkatapos ng karamdaman (maliban sa mga infectious diseases), ceremonial occasions, school events. Kami ay nagbibigay ng mga serbisyo tulad ng outpatient care at suporta sa pangangalaga ng bata pagkatapos manganak. Kinakailangan ang pagpaparehistro ng pagiging miyembro upang magamit ito.

Target: 0 buwan hanggang 9 taong gulang

Bayad: 700-900 yen bawat bata bawat oras

▷ Mga Katanungan: Kaga Family Support Center ☎0761-75-7933

Address: 79-2 Shimokawasakimachi, Kaga City. Inside the parent and children station. Weekdays 9:00-17:00



Pagpapaalaga sa batang may karamdaman

Pansamantalang pag-aalaga para sa mga batang may sakit at post-sakit

Kapag ang tagapag-alaga ay hindi maalagaan ang batang may sakit dahil sa trabaho, atbp., Maaaring ipaalaga ang batang may sakit mula 0 taong gulang hanggang grade 6 sa elementarya. Posibleng hindi na mag-absent ang magulang sa trabaho kahit hanggang sa gumaling ang bata mula sa sakit.

Mga Oras: Weekdays (Mon-Fri) 8:30-17:30

Presyo: 1,500 yen sa isang araw (karagdagang 500 yen para sa pagkain)

* Dapat na may kasamang contact form mula sa doktor ang pre-registration at application form.

Gayunpaman, kahit na ito ay urgent, maaaring posible na magdeposito sa pamamagitan ng pagrehistro sa mismong araw.

▷ Mga Katanungan: "Kamokko" Kaga Medical Center ☎0761-76-5179

Address: 36, Sakumimachi, Kaga City



Kapag sa palagay mo ang iyong anak ay may kapansanan.

Kapag naging solong magulang ka

Subsidies para sa mga batang may kapansanan, atbp

Mayroong sistema tulad ng pag-subsidize o tulong pampinansyal para sa mga gastusing medisina para sa mga batang may kapansananang pisikal at mental, at pagbibigay ng mga allowance para sa pagpapalaki ng mga bata. Kung sa tingin mo na ang iyong anak ay may kapansanan, mangyaring kumunsulta sa Nursing Care and Welfare Section sa lalong madaling panahon.

▷ Mga Katanungan: Kaga City Nursing Care and Welfare Section

☎0761-72-7852

Malusog na pangangalaga sa bata

Maaari mong iwanan ang mga batang may mga kapansanan na may kakayahang pangkatang pangangalaga ng bata sa nursery school.

▷ Mga Katanungan: Childcare Support Section Nursery Care Subsection ☎0761-72-7855

Suporta at sistema para sa mga single-parent

• **Suportang pangpinansyal para sa medical na gastusin para sa mga single parent.**

Susuportahan namin ang mga gastos sa medisina (insurance medical treatment) ng ama o ina na nagaalaga ng bata na higit sa 1,000 yen.

* Mayroong pagsusuri sa kita atbp.

• **Allowance sa pagpapalaki ng bata**

Ito ay binabayaran sa ama o ina ng anak, o sa taong nagpapalaki sa anak sa ngalan ng magulang.

* Mayroong pagsusuri sa kita atbp.

▷ Mga Katanungan: Childcare Support Section

☎0761-72-7856

Nais kong makipag-ugnay sa aking mga kaibigan na pagpapalaki ng anak ...

Childcare Support Center

Ito ay isang pasilidad na sumusuporta sa mga pamilya na nagpapalaki ng bata. Mayroong serbisyo para sa konsultasyon sa pangangalaga ng bata. May mga events na masisiyahan ang mga magulang at anak, tulad ng pagbubukas ng playground, baby massage, yoga, at mga klase sa pagluluto ng meryenda, ito ay para sa mga pamilyang nagpapalaki ng bata na hindi pumapasok sa nursery school. Isang beses sa bawat dalawang buwan, naglalabas kami ng information magazine na nagsasabi tungkol sa pagbubukas ng parke sa lungsod at ang iskedyul ng mga childcare group.

▷ Mga Katanungan: Childcare Support Center ☎0761-74-2820

Address: 1-2 Kaya, Ushiozumachi, Lungsod ng Kaga (sa Swaton Nursery School)

Lunes - Biernes 9:00-16:00 Sabado 9:00-11:30 (Sarado sa holidays at katapusan ng taon at bakasyon sa Bagong Taon)



Bukas ang mga Nursery school

Binubuksan namin ang nursery school at nagbibigay ng isang lugar para makapaglaro ang mga ama, ina at anak.

Mangyaring suriin sa paaralan ng nursery dahil ang araw ng pagbubukas ay naiiba depende sa bawat paaralan sa nursery.

▷ Mga Katanungan: Nursery school na iyong pinili/ Childcare Support Section Nursery Care Subsection ☎0761-72-7855

Childcare circle

Ito ay isang lugar kung saan maaari kang makipag-ugnay at makipagpalitan ng impormasyon sa mga ama at ina na nagpapalaki ng mga anak, at makipaglaro sa kanilang mga anak. Aktibo kami sa mga sentro ng mga bata at mga bulwagan ng distrito.

▷ Mga Katanungan: Ang bawat lupon ng pangangalaga ng bata / Childcare Support Center ☎0761-74-2820

Kung sakaling may emergency (sa gabi o sa holidays, kung biglang nagkasakit ang isang bata)

① Pagkonsulta sa telepono sa emergency ng bata sa gabi

☎ # 8000 o 076-238-0099, bukas buong taon mula 18:00 hanggang 8:00 ng susunod na umaga)

② Holiday night emergency center South Kaga emergency center (pediatrics / internal medicine) ☎0761-23-0099

Mga oras ng konsulta: Lunes hanggang Sabado mula 19:00 hanggang 22:30

Linggo at public holidays 9:00 hanggang 12:00, 13:00 hanggang 22:30

Kung tatawag ng isang ambulansya ☎ 119

※Ang mga ambulansya ay magagamit ng libre sa Japan. Gayunpaman, sa ospital kung saan ka susuriin, kakailanganin mo ang insurance card at medical examination fee.



Access Map o Mapa ng Pag-access

Kaga City Children Services Station “Kagakko Net”

Address: 65 Daishoji Hachikenmichi, Kaga City

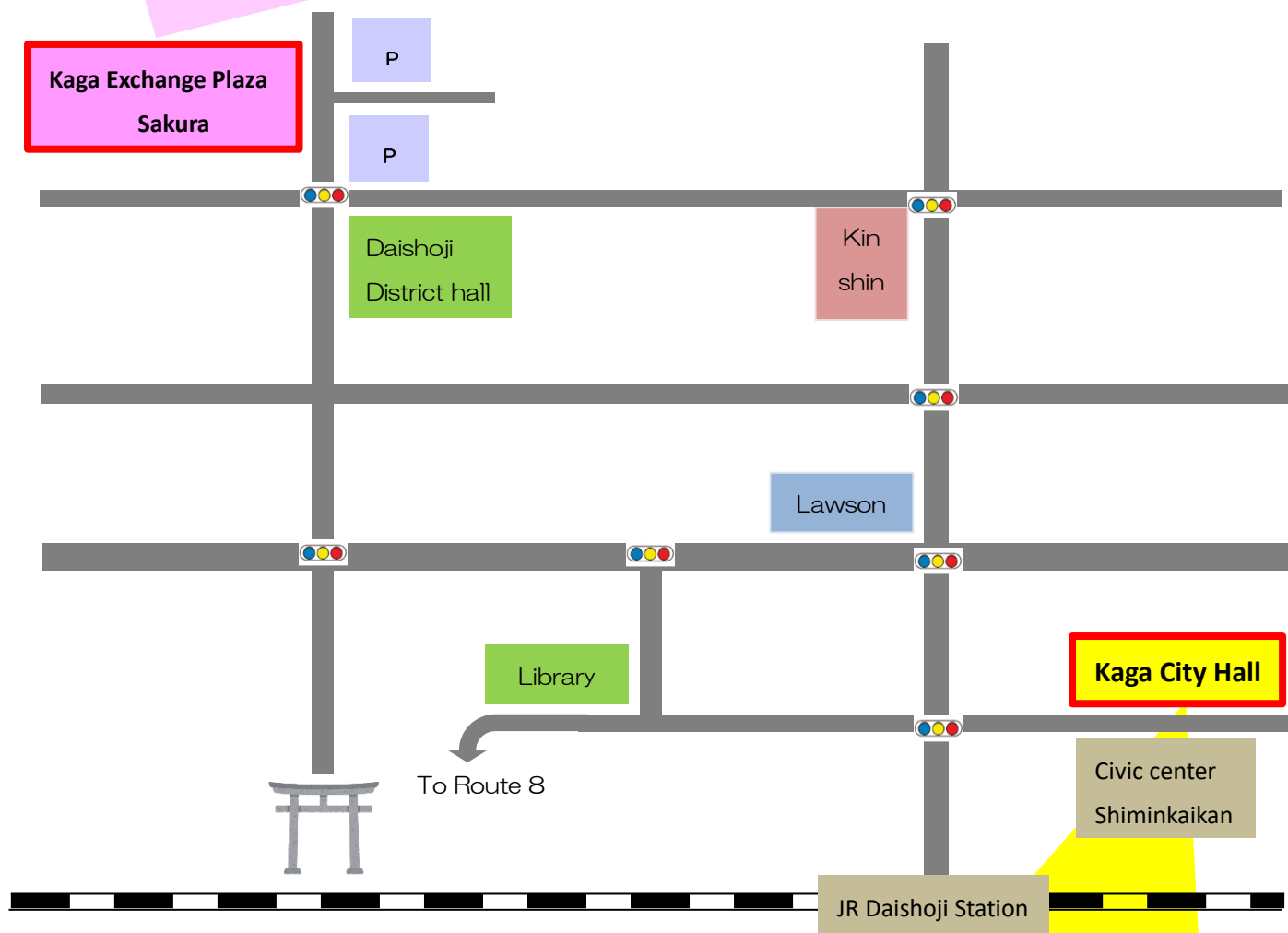
Kaga Exchange Plaza Sakura 1st floor

Oras: Lunes hanggang Biernes 8: 30-17: 15

(sarado ng Sabado, Linggo at Holidays)

☎0761-72-2565

Para sa Health Section of the City Hall! ☎0761-72-7866



Kung mayroon kang anumang mga alalahanin o problema, mangyaring pumunta at kumunsulta sa amin. Sinusuportahan ng Kaga City ang iyong pagpapalaki ng bata!



Kaga City Hall

Address: 41, Daishoji Minamicho, Kaga City

Hours: Monday to Friday 8: 30-17: 15

(Closed on Saturdays, Sundays, and holidays)

- Childcare support section ☎0761-72-7856
- Citizen affairs section ☎0761-72-7880
- Nursing Care and Welfare Section ☎0761-72-7852
- Taxation section ☎0761-72-7815
- Insurance and pension section ☎0761-72-7860

Such

* The Health Section is located in Kaga Exchange Plaza Sakura.

